

Déli Hírlap

Proprietar: „Corvin Editura de Ziar S. p. a.” Timișoara. Administrator delegat—redactor responsabil Dr. Várnay Elemér. Inregistrarea solicitată la Trib. Timiș-Torontal sub. Nr. Fi 494/1938

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 28-10. Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sârbători.

A felekezeti iskola hivatása

Minden iskolaév kezdete komoly gondot okoz a szülőknek, hova, mely iskolába küldjék gyermekeiket, hogy az életben boldogulhassanak. Minden eshetőséget számbavesznek s hosszán latogatják az egyik és másik iskola előnyét, míg végre elhatározzák magukat s döntenek egyik mellett.

Egyházaink sok nehézség árán tartják fenn iskoláikat s azok is, amelyekben nincsen hitvallásos iskola, igyekeznek megtenni minden lehető, hogy saját iskolát állítsanak fel. A hitvallásos vagy felekezeti iskola alapja az a hit, hogy szükség van arra. Hogy az érte hozott áldozat sem az egyház, sem a szülők részéről nem hiábavaló. Az idők rámutatnak arra, hogy öntudatos keresztény, az egyházhoz ragaszkodó hívó lelkeket a hitvallásos iskola nevel. A felekezeti iskolának is ugyanaz a hivatása, mint más iskoláknak: jó honpolgárokat nevelni, akik hazájukat szeretik, érte munkálkodnak s javát mindenütt és mindenben szolgálják. A felekezeti iskola ezenfelül egy más célt is lát maga előtt: hívó keresztény, egyházat szeretővé nevelni az egyént. Tagokat nevelni az egyháznak, akik az apák örökebe lépnek s akiknek vállaira nyugodtan helyezhető az egyház jövőndő sorsa.

E célt a felekezeti iskola azáltal szolgálja, hogy törekszik vallásos és erkölcsös jellemmé fejleszteni a gyermeket. A cél elérése érdekében igyekeznek felbreszteni a gyermek lelkében a vallásos érzéseket. Teszi ezt nemcsak a vallásórak alatt, de minden tanítási órában. Isten létezésére felhívni a gyermek figyelmét minden tantárgy keretében lehet: földrajz, természetudomány, vagy bármely más tananyag kapcsán. Isten létezésének érzékeltetését nyom követi a tőle való függésünk érzetének felkeltése. Minden Istentől jön és tőle függ; mily könnyű ezt a gyermek elé tárni, ha az egyes órákon adódó alkalmat jól kihasználja a tanító s célszerűen érzékelteti. Isten nagyságának a megismerése, tőle való függésünk érzete mintegy kényszerít arra, hogy engedelmesek legyünk ahhoz a bölcs, mindenható Istenhez, aki a világ eseményeit úgy igazgatja, hogy az javunkra legyen. Az Isten iránti engedelmesre nevelni, a felekezeti iskolának a legfőbb célja. Nemcsak tanítja a parancsokat, de ellenőrzi, hogy a gyermekek meg is tartásuk azokat. Nemcsak hirdeti a szeretetet, hanem igyekszik az iskolában és azonkívül is átvinni a gyermekek életébe azt. Nemcsak hivatkozik a könyörületessegre, de minden alkalmat megragad próbára tenni és cselekedetre készíteni a gyermeki lélek könyörületeségét. A gyermeki lélek elé követendő példaként Jézus Krisztust állítja, aki az engedelmeségből, a szeretetből, az Irgalmas könyörületesben legelő jár, aki nemcsak tanította, de életében meg is mutatta a tökéleteséget. Szüntelenül felfelé irányítja a gyermek tekintetét, hogy ne csak az anyagi világot lássa, hanem vegye észre az eszméi, a tökéletes világot, amely felé neki is törtetni kell.

A látottak és hallottak nyomán a gyermekben is derengeni kezd. Egy tisztultabb életfelfogás alakul ki benne. S míg eleinte a lelkekben támadt érzések hatása alatt cselekszik helyesen, az idő múltával, akaraterője növekedésé

Aki közelebbről vizsgálja az ország alapjának, a népnek lelki letétét és megnyilatkozásait, megismeri az igazi román szellemet. Kiapadhatatlan lelki kincs tárul a kutató elé. Megtanultam, hogy más falusi embert ismerjek meg, nem azt, akivel a könyvekben találkoztam. Ennek a falusi típusnak az egyéniségét csak a tanító az iskolában és a katonatiszt a gyakorlótéren ismerheti meg.

Öfelsége Carol király szavai

OSTROMÁLLAPOT nyolc szudetanémet kerületben

Véres összetűzések voltak Hitler beszéde nyomán — Horogkeresztes zászló a városházán, löfegyver a zavargók kezében — Hétfő óta kilenc ember meghalt a cseh-szudetanémet összetűzésekben

Tanácskoznak London, Paris, Prága, Brüsszel kormányai

Az egész világ közvéleménye Hitler német birodalmi vezér nürnbergi beszéde után támadt visszhanggal foglalkozik. A Havas távirati iroda prágai jelentése szerint a beszédnek legerősebb visszhangja kétségkívül a csehszlovákiai szudetanémet vidéken volt, ahol hétfőn éjszaka újult erővel lobbantak lángra az összetűzések. A Havas iroda szerint a szudetanémetek Hitler beszédét úgy tekintették, mint lázadásra szító felhívást, a zavargások ezáltal adott jelre törtek ki és általában más jellegű volt, mint az eddigi incidenseknek. Az összetűzések alkalmával ezúttal először használtak löfegyvereket. Ezenkívül előszobák, támadtak meg állomási épületeket, rendőrségeket és postahivatalokat.

Egymást követik a véres utcai harcok

A jelentések szerint a Joachimstal melletti Trinkseifenben a postahivatal vezetőjét meggyilkolták.

Észak-csehszlovákiában Breznoban a szudetanémetek és a csehek között összetűzésre került a sor és ennek folyamán löfegyvert is használtak. Schönriesenben a szudetanémet párt többszáz tagja megtámadta az utcán a cseh járőrköteket,

valóságos harc keletkezett.

Egy cseh súlyosan megsebesült, egy szudetanémet meghalt.

Egerben ezer szudetanémet megrongosította a népházat, de a cseh munkások három órai küzdelem után visszaverték a támadókat.

A szudetanémetek husz lövést adtak le, a munkások botokkal és székekkel védekeztek. A támadás alatt az utcá-

kon a szudetanémetek motorkerékpáron és horogkeresztes zászlók mellett őrszolgálatot teljesítettek. Aseban a szudetanémet milicisták elbarrikádozták az utcákat és elfoglalták a tereket.

Négyezer szudetanémet megostromolta a népházat.

Henlein hívei megtámadták a munkásokat, akik munkahelyeikre igyekeztek. Utóban a házakra és az erkélyekre horogkeresztes lobogókat tűztek ki a szudetanémetek. Jablonkban a szudetanémetek

olyan fenyegető magatartást tanúsítottak a rendőrséggel szemben,

hogy a rendőrség vezetője szabadlábra helyezte azokat a szudetanémeteket, akiket előzőleg az incidensek miatt őrizetbe vettek.

Egy szudetanémetet megöltek a golyók

A Rador közvetíti a német távirati ügynökség jelentését, amely szerint: Aussigban több lövést adtak le egy szudetanémet csoportra.

Lang Helmuth szudetanémet lövéstől találva meghalt,

Wache Rudolf szudetanémet, aki alakából nézte az incidenst, súlyos sé-

rüléseket szenvedett.

A Reiter-ügynökség jelentése szerint Aseban a szudetanémetek merényletet kíséreltek meg a német szociáldemokrata párt titkára ellen,

aki motorkerékpárján robogott végig az utcán. A titkárnak sikerült sértet-

lenül megmenekülni. Nyédeck városában

négyezer szudetanémet

az ajtókat felfeszítése után behatolt a német szociáldemokrata párt székházába.

Tüntetés Gablonzban

Gablonzban Hitler hétfő esti beszédének elhangzása után az utcákon „Heil Hitler!” kiáltások mellett mintegy tízezer szudetanémet vonult fel.

A városházára kítűzték a horogkeresztes lobogót.

Hasonlóképpen cselekedtek a szudetanémetek Aussig városában is, ahol a horogkeresztes zászló kitézése után Tauche a város polgármestere esküre szólította fel őket, hogy utolsó csepp vérükig védekezzenek.

Páncélos gépkocsik is felvonulnak

Az újabb jelentések szerint Egerben az incidensek folytatódtak.

Egy személyt megöltek, hatot súlyosan megsebesítettek.

A rend helyreállítására a cseh hatóságok nyolc páncélos gépkocsit küldöttek Egerbe. Az égeri városi hatóságok tiltakozó táviratot menesztettek Hodzsa miniszterelnökhöz és Czerny belügyminiszterhez. Észak-csehszlovákiában Bozidar városában a szudetanémetek behatoltak a postahivatalba, szétrombolták annak berendezését és elvagták a telefonvonalakat.

Sutton Pratt őrnagy, aki a prágai angol követség mellett a megfigyelő

vel saját elhatározása folytán. Az egyházi iskola keblén nőtt gyermek az egyház buzgó munkása, áldozatkész tagja. Nincs és nem is lehet nemesebb célja

és hivatása a felekezeti iskolának, mint erre nevelni, ezt szolgálni.

A szülői szívnak egyedül vágya boldoggá tenni gyermekét. Nem a vagyon

tesz boldoggá, hanem a tiszta lélek. Ezt akarja formálni és csiszolni a felekezeti iskola. Ezért nélkülözhetetlen.

Sipos András

szerepét látja el, Égerbe érkezett, hogy

az incidensek ügyében vizs-

A csendőrség sortüzet adott a tüntetőkre

A szudetanémet vidéken levő Tachauban is súlyos összetűzésre került a tüntetők és a csendőrség között.

A csendőrség sortüzet adott, amelynek következtében egy ember meghalt, négy pedig súlyosan megsebesült.

Marienburgban tegnap délelőtt be-

gálatot folytasson.

Égerből Karlsbadba utazik, ahonnan szintén incidenseket jelentettek.

zárták az összes üzleteket és hivatalokat. A rendőrséget bevonták és csak a kaszárnyában van kevés rendőr.

A katonaságot is kivonták a városból.

A forgalmat az utcákon szudetanémet fiatalok irányítják.

Ostromállapotot léptettek életbe nyolc csehszlovákiai kerületben

A Havas távirati iroda tegnap délutáni jelentése szerint az összetűzéseknek, amelyek Hitler beszédének elhangzása után történtek, hat halálos áldozatuk volt. Az áldozatok közül három szudetanémet volt, három pedig cseh, közöttük egy katona.

A prágai kormány az incidensek ügyében tanácskozást tartott és elhatározta, hogy az ország több kerületében ostromállapotot léptet életbe. Eddig a következő nyolc kerületben hirdették ki az ostromállapotot: Éger, Neudeck, Pressnitz, Locken, Kaaden, Karlsbad, Falkenau és Krumau.

A csehszlovákiai ostromállapot elrendelése következtében a közrend ellen elkövetett büncselekmények rögtönítélő bíróságok elé kerülnek. A bírói tanácsnak az elnök mellett, három tagja van, ítéleteit egyhangulag kell hoznia. A bíróság halálos ítéletet és fegyházbüntetést szabhat ki.

A halálos ítéletet három órával az ítélet kihirdetése után

végrehajtják.

A husz éven aluli vádlottakat tíztől-husz évig terjedő fegyházra ítélik.

Prágai jelentés szerint a csehszlovák kormány rendeletet adott ki, amellyel egész Csehszlovákia területén a politikai gyűléseket és a politikai jellegű felvonulásokat és tüntetéseket

betiltotta.

Szudetanémetek átvonultak német területre

A Reuter-ügynökség legújabb jelentése szerint hétfő este óta az összetűzéseknek kilenc halálos áldozatuk van. Olyan jelentések is érkeztek, hogy az áldozatok között csak egy csehszlovák volt.

A német távirati ügynökség jelentése szerint kedden délután két óra tizenöt perckor három csehszlovák katona áthaladt a határon és benyomult a birodalom területére. Miután a három katona alaposan körülnézett a vidéken, visszatért csehszlovák területre. A határátlépés a kreutzigi Techner-gyár közelében történt. Ugyancsak a német távirati iroda jelenti, hogy Északcsehszlovákiában a határmenti szudetanémet lakosság nagy lelkesedéssel fogadta Hitler hétfői beszédét, Rumburg város lakói a német határra vonultak és ott adtak örömlüknek kifejezést, Warnsdorf város szudetanémet lakói átvonultak Németországba és Grossschönau, valamint Seifehenndorf városokban tüntető felvonulást rendeztek. Az utóbbi városban hétfőn éjszaka a Hitler Adolf-téren négyöt-ezer szudetanémet gyűlt össze, akik számára szónoklatokat tartottak. Utána a német lakosság a határig kísért a szudetanémeteket. A német jelentés szerint a csehszlovák hatóságok nem kísérelték megakadályozni a határon való átkelést, viszont prágai jelentések szerint a szudetanémetek semleges magatartásra kényszerítették a vámőröket.

Október 15-én lesz a kritikus nap

paszthalható.

Londonban a szudetanémet vidéken történt incidensek a lehető legrosszabb benyomást váltották ki. A miniszterelnökség palotája előtt állandóan nagy tömeg hullámozik és az angol fővárosban

határozott nyugtalanság ta-

Csehszlovák körök véleménye szerint október 15-ike rendkívül válságos nap lesz, ugyanis ekkorra hívták össze Aussigba a szudetanémetek kongresszusát. Azt hiszik, ha október 15-ig nem sikerül megegyezést létesíteni, úgy

az aussigi kongresszuson a szudetanémetek felvetik a népszavazás gondolatát.

Berlinben a szudetanémet vidéken előfordult véres események nagy izgalmat keltenek. A lapok mind nagy

cikkben foglalkoznak ezekkel. A Nachtausgabe szerint gondoskodni kell, hogy a szudetanémetek biztosított jogai érvényre jussanak. A Deutsch Allgemeine Zeitung azt írja,

Henlein tegnap Nürnbergből Égerbe érkezett

Prágából jelentik, hogy Henlein Konrád, a szudetanémet párt vezére Frank és Schiketzan képviselők társaságában

Nürnbergből tegnap Égerbe érkezett.

Ugyancsak oda érkeztek Prágából Kundt, Rosche és Schebekovszky képviselők, akik pártjuk megbízásából eddig a kormánnyal tárgyaltak Égerbe való érkezésük következtében elmaradt az a tárgyalás, amelynek kedden köztük és Hodza miniszterelnök között kellett volna lefolytania. Ebből a tényből arra következtettek, hogy a cseh kormány és a szudetanémet párt között

a tárgyalások újból megszakadtak.

hogy, a csehek Hitler beszédére az ostromállapot kihirdetésével válaszolnak. Az Angriff szintén erős támadást intéz a csehszlovák kormány ellen.

A szudetanémet párt végrehajtó bizottsága tegnap délután négy órakor Henlein Konrád elnöklete alatt Égerben tanácskozott. A tanácskozáson résztvett az a bizottság is, amely eddig a prágai kormánnyal tárgyalta. A tanácskozáson a Reuter-ügynökség jelentése szerint hangoztatták, hogy az események után már a karlsbadi nyolc pont sem szolgálhat tárgyalási alapul.

Hangoztatják, hogy a szudetanémetek most már úgy el vannak keseredve, hogy csakis népszavazás elgítheti ki őket. Égerben különben olyan hírek terjedtek el, hogy Henlein Konrád ma Prágába utazik és kihallgatáson jelenik meg Benes elnökkel.

Csehszlovákia népszavazást nem fogadhat el

Masaryk Jan, Csehszlovákia londoni követe az angol külügyminiszteriumban három pontban foglalta össze azokat a feltételeket, amelyeket Csehszlovákia nem fogadhat el: 1. A csehszlovák alkotmány nem ismer népszavazást. 2. Bármilyen csehszlovák kormány megkísérelné ezt, megbukna, mert az egész nemzet ellenkezésével találkozna. 3. Tekintettel a németek és a csehszlovákok összekeveredésére, lehetetlen kijelölni ama körzetek határát, ahol népszavazást kellene elrendélni.

A belga kormány tagjai szintén minisztertanácsot tartottak, ahol az a vélemény alakult ki, hogy

a tárgyalások folytatásában bízni lehet.

A francia kormány tegnap délelőtt tíz órakor minisztertanácsot tartott, amelyet déli egy órakor fejeztek be. A minisztertanács után Sarraut belügyminiszter a sajtó képviselői előtt a következő hivatalos közleményt olvasta fel: Daladier miniszterelnök és nemzetvédelmi miniszter, valamint

Bonnet külügyminiszter beszámoltak a külpolitikai helyzetről és egyben ama feltételekről, amelyek mellett

a francia kormánynak folytatnia kell munkáját a béke biztosítására.

A minisztertanács jóváhagyta a miniszterelnök és külügyminiszter javaslatát.

Prágában a csehszlovák kormány szintén minisztertanácsot tartott, amelyen Hitler beszédét vitatták meg. A helyzetet komolynak látják, de mégis azt hiszik, hogy a további tárgyalások számára

nem zárult be a kapu.

Hitler nem kért népszavazást, de voltaképpen arra hívta fel a szudetanémeteket, hogy

ők kérjék azt.

Londonban az angol kormány vezető miniszterei még hétfőn éjszaka Hitler beszédének elhangzása után értekezletet tartottak. Az első benyomások szerint a beszéd nem sulyosította, de nem is javította meg a helyzetet.

Hitler beszédének visszhangja a világsajtóban

Hitler beszédével természetesen a világsajtó minden lapja foglalkozott. Az angol sajtó véleményét a Times tükrözi vissza és a lap szerint Hitler ama állítása, hogy hét millió cseh elnyom háromésmillió szudetanémetet

nem egyéb, mint az igazság elferdítése.

Sajnálatosnak tartja, hogy egy olyan nagyhatalomnak, mint Németország a feje, ilyen szavakat használt. A beszéd nem volt más, mint azok a szónoklatok, amelyeket a nemzeti szocialista pártgyűlésen minden este hallani lehet. A News Chronicle szerint Hitler beszéde csak

növeli az aggodalmat.

Angliának, Franciaországnak és Oroszországnak résen kell állni és minél szoro-

sabban együttműködni, ha biztosítani akarják a békét.

A francia sajtó általános véleménye szerint semmi olyan sem történt, amit később nem lehetne jóvátenni, de

a jövő még mindig fenyegetésekkel van tele.

A L'Epoque angol-francia összefogást sürget, éppen úgy, mint 1914-ben, mert „a heza veszélyben van.” A L'Ouvre szerint

csak halasztásról van szó.

Blum Leon a Le Populaireben azt írja, hogy a válság közvetlen kitörését elkerülték. Már nem áll fenn Csehszlovákia katonai elfoglalásának veszélye.

(Folytatása az 5-ik oldalon)

Használt és új tankönyvek, iskolai füzetek és írószerek legolcsóbban beszerezhetők „PAPIRUS” könyv- és papírkereskedésben, I. Strada Eminescu 5 szám.

SCALA
SCALA
SCALA
SCALA
SCALA

Éjeli-nappali folyik a munka a Scalában, hogy e hó 16-ára teljesen készen fogadhassa közönséget
Szeptember 16-án este 9-15-kor lesz a szezonnyitó díszelőadás
SONJA HENIE
paradés filmje a „Ritz” testvérekkel. Fekintettel a rendkívüli érdeklődésre jegyei övetel mindennap a e. 11-1-ig. Telefonon rendelt jegyeket készséggel küldjük haza.

SCALA

Ma egy szenzációs izgalmas kalandorfilm

Egy jelentéktelen gyilkosság
Edward G. Robinson
legjobb filmje

SCALA
SCALA
SCALA
SCALA
SCALA

A középiskolák első és ötödik évfolyamában nem lesznek párhuzamos osztályok

A csütörtöki napot az országór-intézménynek szentelik

A közoktatásügyi miniszter rendelete értelmében holnap — szeptember 15-én — a középiskolákban, öt nap múlva pedig az elemi iskolákban megkezdődik a tanítás. A közoktatásügyi miniszter arra törekszik, hogy a tanulókat a tulzsufolt humanisztikus iskolákból

a gyakorlati iskolákba vigye át. Ebben gyökerezik Calinescu Armand közoktatásügyi miniszternek az az intézkedése, hogy a középiskolák első és ötödik évfolyamaiban nem lehetnek párhuzamos osztályok. Így a temesvári Diaconovici Loga állami liceum ötödik osztályába tulzsufoltság folytán tizenhét tanuló már nem volt felvehető. Ezek beiratkozhatnak a kereskedelmi liceum ötödik osztályába. Az új tanév számára kiadott rendelkezés értelmében csütörtökön nincsen előadás, mert

ezt a napot kizárólag az or-

szágór-intézménynek szentelik a tanulókat.

Eszerint hetenkint öt tanítási nap lesz. Az előadás reggel nyolc órakor kezdődik és délben egy órakor ér véget. Az ötödik osztálytól kezdve a nyolcadikig hetenkint egy délutánon is lesz előadás. Miután a tanítási idő egy nappal kevesebb lesz, a humanisztikus iskolákban

egyes tantárgyak óráit csökkentik.

Ezek a tantárgyak a francia nyelv, a fizika, vegytan és a természetrajz. Éneket, rajzot és zenét a csütörtöki országór-napon tanulnak a tanulók, ugyanakkor rendezik időnkint a kirándulásokat is a természetrajzi ismeretek gyakorlati elsajátítása céljából. A kereskedelmi liceumokban szintén apasztják az egyes tantárgyak óráinak számát.

Modreanu tábornok-főpolgármester látogatást tett a vakok üzletében

Az intézetten kívül élő vakok munkájának elismerése

Az intézetten kívül vakok egyesületének a Doja-utca 20. szám alatti üzlete előtt tegnap délben autó állott meg. Az autóból magas termetű férfi szállott ki és bement az üzletbe, ahol Bundy József elnök, a látását veszített egykori újságíró fogadta. A látogató megemlékezett az üzletben levő és a vakok által készített árúkat és érdeklődött azok ára iránt. Ugy a készítmények kivételre, mint pedig azok ára fölötti megelégedését jelezte ki. Azután közölte, hogy nem vásárolni jött, hanem szemlélet tartani.

A vendég Modreanu Rodrig tábornok-főpolgármester volt, aki elmondta, hogy az egyesületről és annak működéséről sok szívet hallott, ami felkeltette érdeklődését és személyesen akart meggyőződni az egyesület működéséről. Bundy József ismertette a főpolgármesterrel az egyesület keletkezését. Az állam által fenntartott vakok intézete mindössze átmenetileg nyújt otthont a vakoknak, amíg valami mesterségre — kosárfonásra, kefekötésre, papucs-készítésre, zongorahangolásra — képezheti ki és aztán szabadjárásra enged őket. Az így kiképzett vakok rendszerint magukra hagyottan nem tudnak megélni és

azért alakult meg az egyesület, hogy róluk gondoskodjék

Az egyesületet pártoló tagok tartják fenn, akik havonta öt lejt fizetnek. A fenntartásról azonban maga az egyesület gondoskodik vak tagjai által készített holmik árúításából. A Doja-utca 20. szám alatt műhely is van, amelyben nyolc vak munkás dolgozik, más öt vak munkás pedig odahaza mesterkedik és csak készítményeit hozza a boltba. A közös keresetből

a vakok családtagjai arányában részesülnek.

ezenkívül 52 olyan vakról is gondoskodik az egyesület, akik már nem tudnak dolgozni. Ezeknek járandóságait a pártoló tagok tagdíjaiból pótolják. Modreanu Rodrig tábornok-főpolgármester az előadást figyelemmel hallgatta végig, majd megtekintette a műhelyt és az anyagraktárt és

beszédbe elegyedett a munkásokkal is.

Távozásakor a főpolgármester a látottak és hallottak fölött elismerését fejezte ki és hangsúlyozta, hogy az egyesület nemes emberbaráti munkát végez.

A szerelmes péklegény bosszúja

Féltékenységekben leszurta gyönyörű tizenhét éves aráját és utána öngyilkos lett

Roman városában féltékenységi dráma játszódott le, amelynek főszereplői Stere Vasile, harmincöt éves péksegéd és Gheorghiu Silvia tizenhét éves ragyogóan szép fiatal leány voltak. A szép Silvia még Ploestiben lakott és mindössze tizenhárom esztendő volt, amikor a péksegéd megszerette és elhatározta, hogy mielőtt felne a leány,

feleségül veszi.

A Gheorghiu-család közben Romanba

költözött, de a szerelmes péklegény ide is követte őket. Ekkor a lány már tizenhét éves lett, de rájött arra, hogy a péklegény nem hozzá illő életfárs. Szülei rábeszélésére mégis beleegyezett abba, hogy menyasszonya legyen Stere Vasilenak és két hét múlva már ki is tűzték az esküvőt.

Közben a szép Silvianak sok ismerőse volt Roman városában. A péklegény állandóan féltékenykedett az ártatlan ismeretségek miatt, míg végül

Aranyér ellen Goedecke féle Anusol!

a leány kiadta az útját.

Ekkor Stere Vasile bosszút esküdött. A lány félelmében szülei házából nagynénjéhez költözött, de elrejtőzni ott sem tudott, mert Stere Vasile egy átmulatott éjszaka után behatolt a lakásba, a lányt kirántotta ágyából és késével össze-vissza szurkálta.

Amikor azt hitte, hogy a vérbenfetréngő leányban már nincsen élet, kirohant az udvarra és

harakirit követett el.

felmetszette a hasát. Stere Vasile meghalt mielőtt még a kórházba szállították volna, a szép Silvia pedig élet és halál között lebeg.

A jugoszláv belügyminiszter mondja:

A nemzetkisebbségi kívánságok kölcsönös rendezése megerősíti Jugoszlávia és Magyarország barátságát

Korosec jugoszláv belügyminiszter legutóbb beszédet mondott Muka Subota városkában és ezen alkalommal többek között a következőket jelentette ki:

— A magyar nemzetkisebbség irányában a legnagyobb figyelemmel vagyunk és

minden jogos kívánságát teljesítjük.

A belügyminiszter ezután rámutatott arra, hogy Magyarországon is él jugoszláv nemzetkisebbség, amelynek éppen olyan kívánságai vannak, mint a jugoszláviai magyarságnak. A nemzetkisebbségi kívánságok kölcsönös rendezése megerősíti azt a barátsá-

got, amelyet nemrég

Jugoszlávia és a rendezett és békevágyó Magyarország között kötöttek.

Utóbbi ország így közeledik a kiséntánthoz.

A jugoszláv belügyminiszter beszélt a zsidókérdésről és megállapította, hogy a külföldi zsidók bevándorlásával kapcsolatban ezt a kérdést nem lehet napirendre tűzni. Szerinte a jelenlegi körülmények között

egyetlen állam sem kívánja nemzetkisebbségeit szaporítani,

bármilyen is legyen ezeknek nyelve, vagy vallása.

Diák és tanár véres harca

Szebenmegyei tanár fejszével védekezett harcias középiskolai tanítványával szemben

A Nagyszeben közelében levő Alsóapold községben Nicoara Nicolae diák többször vitatkozott Crisan Ioan nagyszebeni tanárral. Az egyik ilyen vita után a diák hazament,

botot vett magához

és a tanár lakására sietett, ahol bán-

talmazni akarta a tanárt, de az egyik szolgálta lefegyverezte.

Crisan tanár fejszét ragadott és azzal Nicoara hátrára sújtott.

A diákot súlyos sérülésével kórházba szállították. A tanárt őrizetbe vették.

Három utónálló rabló bűnlajstromát kinyomozta a rendőrség

Negyedik társukat még nem fogták el

Megirtuk, hogy a rendőrség elfogott három fiatalembert, akik Temesvárott több rablást követtek el. A nyomozás során megállapították, hogy a három fiatalember az elmúlt hónapban megtámadta a Sági-uton Nagy Istvánt és feleségét,

akiket kiraboltak.

Ugyanazon éjszaka rátámadtak Hollschütz Ágoston és Eberhardt Pál józsefvárosi lakosokra is, akiket bántalmaztak és pénzt követeltek tőlük. Pénz nem volt náluk, mire elvitték az egyikőtől ezüst cigarettatárcáját. A harmadik rablótámadás szeptember 6-án történt, amikor is Lehotzky Mihály nagylaki gazdálkodótól

elraboltak kétezeröttszáz lejt.

Az utónállókat, akik Patean Ion, Maior Alexandru és Giuchici Paul

huszonegy éves fiatalemberekkel azonosak, átadták az ügyészségnek. A nyomozás során azt is megállapították, hogy még egy negyedik társuk volt, aki azonban még nem került rendőrkézre.

Holnapután kezdi meg működését a bűnügyi tábla. A tárgyalásokat Temesváron az eddigi esküdtészeki teremben fogják tartani. Erre a célra a terem berendezését átalakítják. Az átalakítási munkálatok folyamatban vannak és holnap be is fejeződnek.

ROSSMANN nőifodrász

Bulev. Caro! 10 szám.

Tartóshullám, ondulálás, manikűr, hajfestés a legkényesebb igényeket kielégítően

Őszi újdonságok

női és férfi szövetekben, valamint düfűnek és flanellekben megérkeztek a

Bazar Poporal KOCH I. Népáruházban

TIMIȘOARA I, PIAȚA UNIRII 13

HIREK

Szeptember 14
Szerda
A Szent Erzsébet
felmagasztaltatásának ünnepe

1321 szeptember hó 14-én halt meg Ravennában Dante Alighieri, a legnagyobb olasz költő, akinek ötvenhat évvel előbb született Firenzében. Már fiatal korában feltűnt olasz és latin verseivel. Ele tőnek főműve a Divina comedia, az isteni színjáték. Ebben a pokolban, a tisztító tűzben és a mennyországban valójában képzelte bolyongásait írja meg és ecseteli találmányait ezeken a helyeken az ott levő lelkekkel, akik között korának és történelmének számos nagy alakját is festi. A Divina comediának magyar nyelven több fordítása készült. Számos sorát szökták idézni. Legismertebb az a sora, amely a pokol kapujának felírását közli az emberiségnek: *Lasciate ogni speranza voi qu'entrate*, — hagyjátok fel minden reménnyel ti, akik ide beléptek.

Hitler beszélt

és szavait ugyanabban a pillanatban már hallották világszerte. A rádió segítségével hangja az éter hullámain meggett ezer meg ezer kilométert a mindenféle feszülten hallgatók füléig. Alig volt ország, amelynek rádiója nem közvetítette volna a Hitler-beszédet. Egyedül csak Amerikában szántizemny állomás végezte a közvetítést. Viszont nem volt egyetlen ország, ahol nem figyeltek volna feszülten a szónokra.

Mennyit haladt az emberiség! Milyen csudálatos a technika! Abban a még száz év előtti időben, amikor nem volt rádió, nem volt repülőgép, nem volt vasút, nem volt táviró és nem volt telefon, szintén történtek fontos események és nagy kijelentések, de azok híre nagyon lassan terjedt. Krisztus keresztrefeszítése csak nyolc hónap múlva vált ismeretessé Rómában, Leonidas és háromszáz hős társa küzdelmének és árulása folytán Xerxes perzsa király tengeri hadával szemben való bukásának híre csak két hét múlva jutott el Athénbe és Spártába. Az újabb korban például a waterlooi csata kimene telét, amely Napoleon sorsát megpecsételte, Londonban csak öt nap múlva tudták meg és pedig úgy, hogy egy lord ló halálában utazott oda a hírrel. Napoleonnak Szent Ilona-szigetén bekövetkezett haláláról Londonban és Párisban csak tíz nap múlva értesültek. De a legújabb korban is, 1871-ben, amikor a táviró még kezdetlegesen működött, a bécsi újságok csak a harmadik napon közölték a szedáni fegyverletételt.

Vajon mennyi idő múlva tudtak volna meg Hitler beszédét, ha nincsenek meg mai technikai felszereléseink? Meg kellett volna várni, amíg a gyorskocsik és a döcögő delizáncok utasai hozzák meg a beszéd híre. Ugyan mikor volt az emberiség boldogabb, régen, amikor az eseményekről csak sokára értesült, vagy ma, amikor azok történése pillanatában tud meg mindent? **ANDORÁS.**

— **Öfelsége Carol király köszönete.** A Romania de Vest szerkesztőisége új helyiségeinek felavatása alkalmával hódoló táviratot intézett Carol király Öfelségéhez. Az uralkodó tükarságától most érkezett a távirati válasz, amelyben Öfelsége a megszavazott hódolatért köszönetét fejezi ki.

— **Templom épült a marasestii csatamezőn.** Vasárnap, szeptember tizenhétedikén szentelik be a marasestii harcmezőn azt a templomot, amelyet az elesett hősök emlékének megörökítésére emeltek.

— **Genfben összeül a kisántant és a Balkán-egyezmény tanácsa.** Genfi jelentések szerint a népszövetségi központban még ezen a héten összeül a kisántant és a Balkán-egyezmény államszövetségének tanácsa.

A vonat elé vetették magukat

A férfit darabokra tépték a kerekek, a leánynak semmi baja nem történt

Hajmeresztő jelenetek voltak tanul a magyarországi Eger városban a pályaudvar közelében járó emberek. Óriási sebességgel közeledett a budapesti gyorsvonat, amikor a közeli farsorból egymást kézen fogva egy fiatalember és egy ifjú lány rohant előre és

a vonat elé vetették magukat.

A lány még egy kétségbeesett sikoltást hallatott és a következő pillanatban mindketten eltűntek a gyorsvonat alatt. A mozdonyvezető észrevette a halálugrást és azonnal fékezett. De a robogó gyorsvonat csak közel száz méternyire volt képes megállni a szerencsétlenség színhelyétől. Nagy tömeg verődött össze és borzadva látta, hogy a sineket vastagon borítja a vér, a fiatalember testének darabjai pedig szerteszét hevernek, itt egy kéz, ott egy láb, távolabb pedig a törzsétől elválasztott fej. Mikor azon-

ban szemügyre vették a lányt, meglepetten látták, hogy **annak egyetlen porcikája sem sérült meg.**

Az ugrásnál ugyanis a kiszámíthatatlan véletlen folytán olyan szerencsésen esett a sinek közé, hogy bár a gyorsvonat valamennyi kocsija elrobogott fölötte, semmi baja sem történt. Mindössze nagyon megijedt és egész testében remegett. Elmondotta, hogy Már Erzsébetnek hívják és tizennyolc esztendő. A fiatalembernek Tózsér József volt a neve és huszonegy éves vasuti fékező volt. Szerelmesek voltak, de

nem lehettek egymáséi, azért öngyilkosságra szánták magukat.

A fiatalembernek sikerült, a lánynak pedig nem. Keserves sirásra fakadt, amikor kedvesének darabokra tépett holttestét látta.

— **Küldöttségek tisztelgése** Marta Alexandru dr. királyi helytartó előtt. Marta Alexandru dr. királyi helytartó Karánsbeestről, ahol hivatalosan járt, hazaérkezett és tegnap több küldöttséget fogadott. A sváb gazdasági egyesület vezetője Reitter Imre dr. elnök, volt szenátor vezetése alatt tisztelgett és ezen alkalommal különböző közigazgatási és iskolai ügyeket szóvá tett. A királyi helytartó azután a természeti szépségek védelmére alakult egyesület küldöttségét fogadta, amelyet Lintia Dionisie elnök és Dragan Hilda dr. főtitkár vezetett. A küldöttség Marta Alexandru dr. királyi helytartót, aki az egyesület tiszteletbeli tagja, üdvözölte új méltóságában, majd kulturális és hazafias céljaihoz pártfogását kérte, amit a királyi helytartó megígért.

— **Szülők harca a gyermekért.** A temesvári rendőrségen a buziasíj csendőrség kérelmére előállították Pruna Gheorghie mozgópostást, Pruna Gheorghie szeptember elsején elhagyta a felesége és kétéves gyermekével együtt Buziasra utazott. Amikor a mozgópostás szolgálat utja alkalmával Buziason tartózkodott, észrevette az utcán gyermekét, akit magával vitt a postakocsiba. Az asszony a csendőrségre sietett, de Pruna a csendőrök előtt apai jogára hivatkozott és Temesvárra hozta gyermekét. Az asszony akkor gyermekrablás címén feljelentést tett férje ellen. Amennyiben a házastársak között nem jön létre megegyezés, valószínűleg törvényszék elé kerül az ügy.

— **Beamter René** énekianámó énekőrái újból megkezdte. Jelenkezni lehet délelőtt 11-től 1-ig és délután 5-től 7 óráig. II. kerület Strada Cosma 3, II. emelet 14. szám.

— **Házasságok.** Az anyakönyvi hivatalban tegnap a következő párok kötötték házasságukat: Kemény László vendéglős és Luncezer Rozália, Salamon Armin kereskedő és Klein Jakobina Johanna, Schneider Ignác kereskedő és Reisz Irén.



APPELLTAUER GUSZTÁV

Telefon: 43-46

HORDÓGYÁR

Alapított: 1881

TIMIȘOARA IV., FROBL-UTCA 5. SZ.

Allandó nagy raktár elsőrendű, teljesen száraz és hasított erdélyi kitermelésű tölgyfából készült minden nagyságú hordók és kádakban elsőrendű kivitelben. Raktárhordók és gyárberendezések speciális előállítás. Bükkfahordók tömeggyártása olaj, zsir és mindenféle kémiai anyagok számára. — Olcsó árak! — Többször kintitelve! — Elsőrendű kivitel

— **A tanulók még viselhetik a régi egyenruhákat.** Mint ismeretes, a közoktatásiügyi miniszterium az országőr - intézmény parancsnokságával egyetértve elhatározta, hogy az ideai tanévben a középiskolákban az eddigi egyenruha helyett a tanulók az országőr-egyenruhát kötelesek viselni. Most újabb rendelkezés érkezett, amelynek értelmében a tanulók még elviselhetik a meglévő iskolai egyenruhákat, új egyenruhákat azonban csak az országőr-egyenruha alapján lehet készíteni.

— **Szeptember huszadikán kezdődik az elemi oktatás.** A közoktatásiügyi miniszterium rendelete értelmében az egész ország területén az elemi iskolákban szeptember huszadikán kezdik a tanítást.

— **Agyonszúrta a cselédjét.** Medan Mária a szatmármegyei Kóvárkölese községben lakó duszgyádag parasztasszony összeházasított Chira Erzsébet nevű tizenöt éves cselédjével. Az asszony átküldte a szomszédba a leányt, aki csak hosszabb idő után került haza. Amikor ezért gazdaasszonya felelősségre vonta, a leány visszafelé fordult Medan Mária felé és leszurta a leányt, aki a konyha padlóján holtan terült el. Agyilkos asszonyt a csendőrség letartóztatta.

— **A legújabb razzia foglyai.** A temesvári rendőrség az elmúlt éjszaka újabb razziaát tartott és ekkor harminchat személyt állítottak elő. Ezek közül huszonegyet igazoltatásuk után szabadon engedtek, míg tizenkettő ügyének tisztázásáig a rendőrségen maradt. A razzia alkalmával a IV. kerületi állomás várótermében rátaláltak O. F. fiatalokú fiura is, aki elszökött szüleinek gyárvárosi lakásáról. Elfogták Döme Imre rovtumultu fiatalembert is, akit az aradi törvényszék hat hónapi fogháza ítélt és már régebben körözték.

— **Az aradi magyar tannyelvű leánygimnázium új igazgatója.** A Miasszonyunkról elnevezett iskolánévű aradi magyar tannyelvű leánygimnáziumának több éven át volt érdekes igazgatójának, Ghimes Franciska nővért eddigi állásától felmentették és a lippei zárdába helyezték. A magyar tannyelvű leánygimnázium élére a Miasszonyunkról elnevezett iskolánévűek temesvári tartományi főnöksége Pacha Agoston megyés püspök hozzájárulásával Sutter Mária Szkolasztika nővért, a rend aradi német tannyelvű leánygimnáziumának igazgatóját nevezték ki, aminek következtében most már az iskolánévűek mindkét aradi leánygimnáziuma egy kézben egyesül.

— **Az egyetemi tanév megnyitása.** Az egyetemi tanév megnyitása kérdésében az egyetemközi tanács szeptember végén ül össze tanácskozással.

— **Időjárás.** Tegnap naposított váltakozott borulással. Délután félnyolcra a hőmérő tizennyolc fok melege mutatott. Bucurestiben ugyanakkor tizenkilenc fok meleg volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet, többnyire borulás, az ország északi felében a hőmérséklet nem változik, déli felében esik, mindenféle esőlehetőség.

— **Halálozások.** Meghaltak: Szécsi Lipót hetvenéves magánzó, Pavleikovic István hetvenéves cipész, Joó Erzsébet született Bunge hatvanhat éves, Reiser Mária született Romanov hetvenéves éves.

— **Dr. Diez sebész-nőgyógyász,** (Bánati szanatórium) külföldi utjáról visszatért.

— **Huszonhét zsák selymet akart csempészni.** Tíz év előtt egy Spiener József nevű férfi jelent meg a kurtisi határállomáson és a vámközegek megvesztegetésével akarta elérni, hogy huszonhét zsák selymet, amelynek értéke több millió lett, ki csempészhesse az országba. A vámőrszolgák azonban Botuta I. kivételével feljelentést tettek ellene és Spiener, valamint Botuta I., akit ellen szintén megindult az eljárás, az aradi törvényszék elé kerültek. A törvényszék Spienernek évi fogháza és ötezer lej pénzbüntetésre ítélt, Botuta I. pedig ötezer lej pénzbüntetésre ítélt. A temesvári ítélőtábla a két vádlott büntetését jóváhagyta.

VALKAY

tánciskolája

I. ker., Piața Unirii 3 (volt Wend-helyiség) szeptember 15-én megnyílt. Beiratkozások: naponta d. u. 6—9-ig. Minden vasárnap este 6—12-ig tánckotteria

A Terminus
Varieté - B ár
szeptember 1-én ismét megnyílt. Meglepp műsorral!

Granatir

kezeletstóde, vegytisztító-intézet és gőzmosoda

a tisztelt rendelők kényelmére az I. kerületben, Strada Venetia 2. szám (Carlton-szálloda épületében)

fiókot nyitott.

Főtelep: III., Strada Memorandului 102.

Tel.: 31-39.

A prágai lapok a diplomáciai viszony megszakítását sürgetik

(Folytatás a 2-ik oldalról)

Prágában Hitler beszéde megdöbbenést keltett. A csehszlovák lapok különösen ama hang és kitételek ellen tiltakoznak, amelyeket a birodalmi vezér

a csehszlovák köztársaság elnökével kapcsolatban használt.

A lapok követelik, hogy Csehszlovákia, mivel elégtételre aligha számíthat, szakítsa meg a diplomáciai összeköttetést Németországgal és hívja vissza berlini követét.

A német sajtó természetesen a legnagyobb elismerés hangján foglalkozik a birodalmi vezér és kancellár beszédével. A Völkischer Beobachter írja: Hitler kihirdette határozatát, hogy

nem tűri a szudetanémetek elnyomatását,

most Benes elnök és kormányán van a sor, hogy tekintettel legyenek a követelésekre és olyan megegyezést létesítsenek a szudetanémetekkel, amelyek Hitler kívánságainak megfelelőek.

Legújabb jelentés:

Az angol kormány tanácskozásába bevonták a hadsereg vezetőit is

Az angol kormány tegnap délután kapott értesítést a legújabb csehszlovákiai incidensekről. Chamberlain miniszterelnök elnöklése alatt erre az ugynevezett szűkebb minisztertanács összeült.

Később este újabb minisztertanács volt és akkor már Inspik hadfelszerelési miniszter, Duff Cooper tengerészeti miniszter, Hoare Belisha hadügyminiszter is résztvettek a tanácskozáson, amelybe belevonták a vezérkari főnököt és a három fegyvernem több magasrangú tisztjét is.

Szerdán délelőtt tizenegy órakor az angol kormány rendkívüli minisztertanácsra ül össze.

Attlee őrnagy arra kérte Chamberlain miniszterelnököt, hogy hívja össze a parlamentet rendkívüli ülésre.

A szudetanémet párt vezetősége kéri a kivételes intézkedések visszavonását

A rögtönítélő bírásokozás tíz kerületben lépett életbe. A szudetanémet párt vezetősége szemrehányást tesz a kormánynak, hogy megkérdése nélkül rendelte el a rögtönítélő bírások működését. A párt követeli, hogy a

rendőrséget a szudetanémet vidéken mindenütt vonják vissza

és a rend fenntartásának megszervezését bízzák a postamesterekre és a községi bírakra, a csendőrség működése pedig szorítkozzék a normálisra. A katonai alakulatokat tartás távol a szudetanémetek lakta községektől. Követelik továbbá, hogy a rögtönítélő bírásokozásról szóló rendeletet vonják vissza. A szudetanémet párt vezetősége közölte, hogy mindezen intézkedé-

Chamberlain kijelentette, hogy ennek szükségessége jelenleg nem mutatkozik, de ha az felmerülne, azonnal intézkedik a parlament összehívása iránt.

Kedden délután a cseh kormány Benes elnök elnöklése alatt államtanácsot tartott. Jelentést erről nem adtak ki. A csehszlovákiai politikai körök megállapítják, hogy a rögtönítélő bíróságokról szóló határozat kihirdetése óta a nyugalom majdnem mindenütt helyreállott. Csakis Habebirben történt még kedden délután összetűzés, amelynek folyamán három csendőri életét veszítette.

Az eddigi összetűzéseknek összesen tizenegy halottja van és pedig négy szudetanémet és hét cseh. A sebesültek száma tizennyolc és pedig tizenegy szudetanémet és nyolc cseh.

Amennyiben a kormány ennek nem tesz eleget, úgy a szudetanémet párt elhárít minden felelősséget magáról.

A szudetanémet párt sajtószolgálatá kedden délután

beszüntette működését.

Közleménye szerint a legközelebbi napokban aligha volna olyan helyzetben, hogy az eseményekről hű tudósításokat adhasson és azért feleslegesnek tartja további munkálkodását.

Londonban Livinstone lord vezetésével mozgalom indult meg, amelynek neve harc az európai beavatkozás ellen. A mozgalom alakuló gyűlését ma tartják meg és kimondják, nem kívánják, hogy Anglia egy esetleges háborúba keveredjék. A mozgalom élén a cumberlandi herceg, több püspök és számos ismert politikus áll.

Őszi és téli ujdonságok

férfiszövetekben és felöltőkben, a legelőnyösebben a legrégebbi szaküzletben

RABONG & SCHNEIDER R.-T.

TIMIȘOARA I., PIAȚA BRATIANU, sarokhelyiség, a püspöki palotában.



Részletfizetés! Csere!
ELECTRON Timișoara I., Piața I. C. Brătianu. Tel. 22-29

Az iskolákra is kiterjesztik az egészségügyi offenzívát. Az egészségügyi miniszterium elhatározta, hogy az iskolaév megnyitása után az egészségügyi offenzívát az iskolákra is kiterjesztik és erre a célra különleges egészségügyi szolgálatot létesítenek.

Az elmaradhatatlan palesztinai bomba. Haifában ismeretlen tettesek megölték egy arabot, Tulkarem közelében egy tehervonat kisiklott, mozdonyvezetője meghalt. A kisiklást szabotázs idézte elő. Jeruzsálemben az arab terroristák bombamerényletét követték el egy zsidókat szállító autóbusz ellen, egy Illinger nevű zsidó ügyvéd meghalt.

Tűz a lugosi katolikus templomban. A lugosi római katolikus templomban este tizenegy órakor, eddig még meg nem állapított okból tűz ütött ki. A tűzoltóknak csak éjjel után sikerült a tüzet eloltani, amely a torony körül a tetőzet egy részét elharmvasztotta.

Női holttest egy bokorban. Budapestről jelentik, hogy Adony és Ercsi között egy utmenti bokorban női holttestet találtak, amelyben Schiffman Józsefné negyvenéves érdeklőt gyári munkásnőt ismerték fel. A holttesten több szurástól eredő sebet, ezenkívül fojtogatás nyomait találtak. Több jel arra vall, hogy az aszszony kéjgyilkosságnak esett áldozatul.

Száj- és körömfájás több temesi községben. Nemrég Óbessenyő községben száj- és körömfájás lépett föl. Annak ellenére, hogy a járvány terjedésének megállítására szigorú intézkedéseket tettek, az mégis már több községben jelentkezett, így Berényben, Csákván, Fényen, Gádon, Gyulavészen és Valkányban. A vármegyei főállatorvosi hivatal pontos utasítást adott a járvány lokalizálására és leküzdésére. Azokat a községeket, amelyekben a járvány fellépett, vesztgár alá helyezték és azokból nem szabad állatot kivinni. Remélik, hogy ezen intézkedések következtében a járvány hamarosan megszűnik.

Tűz a fővárosban. Bucuresti egyik külvárosában tűz támadt. Hét nagy szénakazal kigyulladt és elégett. A kár kétszáz ezer lei. Meginidult a nyomozás, mert az a gyanu merült fel, hogy a tüzet gyújtogatás okozta.

Megelőnkült a távolkeleti harc. A japán csapatok kedden reggel újabb offenzívát indítottak Sانشi tartomány déli részében. A japánok át akarnak itteni a Sárga folyamra, hogy elvágják a kínai csapatok balszárnyát, amely Hankeu városát védi. A Peking-Hankeu közötti vasútvonal mentén a japánok gyors előnyomulást jelentenek. A tokiói külügyminiszterium tegnap tiltakozó jegyzéket küldött a szovjetkormányhoz, amelyben rámutat arra, hogy szovjet határőrök augusztus folyamán négy ízben átlépték a határt. A japán jegyzék rámutat, hogy a határátlépés célja a japán-orosz tárgyalások megnehezítése volt.

Az arabok és a kalapok

Az arab felkelők azonkívül, hogy fáradszóról vadásznak ellenségeikre, belső ügyekkel is törődnek. Így például az arab nőknek megtiltották, hogy kalapot viseljenek és ajakpirosítót használjanak. A kalapos arab nőket megtámadták az arab ifjak, a kalapokat letépték fejükről és darabokra szaggatták. Kalap helyett az ősi fátyolt kell a nőknek hordani. Ezzel szemben a férfiaknak nem szabad a hagyományokhoz ragaszkodniok és ezért a turbánt levéve, az arab kalapviselőnek kell hódolniok. A férfiak sokkal jobban ragaszkodnak az újításokhoz, mint az asszonyok a régi hagyományokhoz és így nem is akad arab férfi, akinek fejéről le kellett volna ráncigálni a turbánt.

— Uj állomás épül Constantán. A kormány tagjainak és a tengeri kerület királyi helytartójának jelenlétében ma helyezik le az új constantai vasúti állomás alapkövét. Az állomás a legszebb építmények közé sorolható, felépítése ötven millió leibe kerül.

— Bucsú és zászlószentelés. Ótelek római katolikus egyházközsége ma tartja meg a plébániatemplom felszentelésének évfordulójával kapcsolatos bucsúját. Ezzel kapcsolatban a római katolikus népszövetség óteleki ifjúsági tagozata ma délelőtti a nagymise után rendezti zászlószentelési ünnepélyét. A kettős ünnepre városunkból is számos résztvevő utazik Ótelekre.

Az iparvállalatok áttelepítése a szudetanémet vidékről. A cseh kormány elhatározta, hogy nemzetvédelmi okokból az iparvállalatok egész sorát áttelepíti a szudetanémet területekről a Kárpátok vidékére. A költözni kész vállalatoknak vasúti engedélyeket és adóelengedéseket adnak. Elsősorban azon iparvállalatok átköltöztetéséről van szó, melyek nyersanyagukat a Kárpátok vidékéről kapják, ilyenek a nehézipari vállalatok és a papírgyárak.

Minden áron meg akart halni, mert meggyilkolta a feleségét és bántotta a lelkiismeret

Egyetlen öngyilkossági kísérlete sem sikerült a makacs életუნak

A párisi rendőrség a makacs öngyilkosok közé jegyezte fel Blanchard párisi nagyiparos nevét. Blanchard egyben Reims mellett

a folyóba vetette magát,

de egy járőkelő észrevette tettét és a partra vonszolta a hatvan éves férfit. Ekkor a rendőrségre vitték, ahol kihallgatásáig a zárkában helyezték el. Itt beretvéval

felvágta az ereit,

de ismét kevés szerencséje volt, mert egy rendőrtiszt észrevette és ismét megmentették. Blanchard azonban semmiképpen sem nyugodott bele abba, hogy élnie kell és ezért Párisban újabb öngyilkossági kísérletet

követett el.

Ott a Szajnába vetette magát a makacs öngyilkos, egy járőkelő azonban meglátta és minden tiltakozása elle-

nére kimentette a folyóból.

A rendőrségen faggatni kezdték a nagyiparost, aki ekkor könnyek között a következő váratlan bejelentést tette:

— Nem élhetek tovább. Meg kell halnom, lelkiismereti furdalásaim vannak. Megöttem a feleségemet!...

A váratlan bejelentés nyomán a rendőrség vizsgálatot indított és megállapították, hogy a nagyiparos igazat mondott. A pincében, a lakása alatt, valóban megtalálták Blanchard asszony oszlásnak indult holttestét. A nagyiparos bővebb felvilágosításokkal

nem akart szolgálni

és ennek következtében majd csak a főtárgyaláson derül ki, hogy a nagyiparos miért tette el láb alól élete párját.

— Befelut a mosóteknőbe. Az ilfovmegyei Dasalau községben Sandu Ion napszámos másfél esztendő gyermeke szülői távollétében legurult az agyról és az előtte álló vízzel telt mosóteknőbe esett. A szerencsétlen gyermek megfulladt.

— Születések. Az anyakönyvi kivatában a következő gyermekek születését jelentették be: Blanzer Antal, Braun Erzsébet, Goldstein Gertrud, Bar Mária, Ilean Lucian, Tóth Pál, Beinschrott Gyula, Hoffmann Rózka, Polacek Erzsébet, Zariu Maria, Olariu Veronica, Schmidt János, Stanies Emilia, Quiet Károly.

Gyönyörű az Ősz a Muntele Mic-en

Felvilágosítással szolgál az „AMIC“-társaság II. kerület, Piața Coronini 11 szám. Telefon 20-70

Az izzó jelvény

A Déli Hírlap eredeti regénye

Irtó Károly József

(Minden jog, a fordítás joga is fenntartva.)

20

Ezzel a maguk részéről elintézték a dolgot és sietve elindultak.

7.

A tisztí kaszinó régen látott olyan dárídót, mint azon az éjszakán. A felszolgáló katonák alig győzték felhordani a borosüvegeket. Egy-kettőre kiürültek, mintha a sivatag homokja szivta volna magába a tartalmukat. A nehéz tüzes borrhó áttérték a whiskyre és Gineverre. A pálinka letompította a lobogó hangulatot és tehetetlen tunyaságba ringatta az egész társaságot.

Később előkerült a kártya. Barker csökönnyösen futott elvesztett másfél fontja után, de ezuttal még idegeesebben játszott és újabb két fontot veszített. A pokol fenekére kívánta az egész társaságot. Haza szeretett volna rohanni. Valami azt sugta a fülébe, hogy siessen, veszedelem ólálkodik a bugalov körül. És mégis maradnia kellett, nehogy azt higgyék róla bajtársai, hogy félnék és gyáva. Maradnia kellett, pedig gonosz sejtelmek gyötörték.

A mai nap különben is rendkívüli eseménnyel végződött. Hatalmába került a vakmerő és fanatikus Babucev, aki megmutatta neki a vörös csillagot és meg is fenyegette. Hiába igyekezett elújni magától az agyremekét, nem tágitottak tőle, karmaikkal beléje kapaszkodtak és marcangolták a lelkét.

Borzalmas órákat kellett átélnie. Szinlelnie kellett az ittas bajtársak között a mámorosat, holott alig ivott néhány kortyot. És meg kellett jászania a bártat, a rettenhetlent, pedig a belseje remegett a gyáva félelemtől.

Végre ütött a szabadulás órája. Az ezredes szólanul, bambán maga elé tekintve, tántorgó lépések-

kel távozott. A többiek lassanként szintén nyugovóra tértek. Most már hazarohanhatott.

A kaszinó kertjében arcába csapódott a hajnal hideg lehelete.

A máskor rövid ut olybá tűnt fel előtte, mintha beláthatatlan távolságba veszne. Az erdőből olykor-olykor éles madárfütty hallatszott. Ugy hasított végig a párás levegőn, mint kilőtt puskagolyó. Az erdő fái titokzatosan sugtak. Ugy vélte, hogy a hűvös hajnali szellő lázadó zúrváros larmáját hozza feléje. Más-kor ügyet sem vetett volna milderre. De ezen a reggelen annyira fel voltak zaklatva idegei, hogy min-dennek különös jelentőséget tulajdonított.

Végre szemébe ötlött a bungalov. A hajnali csend és nyugalom vette körül. Kissé megnyugodott és szőgyenkezett, amiért ok nélkül aggódott.

Belépett a kertbe. Ösztönszerűen megállt. Tekintete a bungalov ajtaja előtt fekvő emberi alakra szegeződött. Felismerte benne Ibrahimot. Csodálkozott, hogy az ajtó előtt alszik, akár a hűsöges kutya. Nem akarta felkelteni. Hadd álmodják Mohamed paradicsomáról, a szent tubafa tövében éneklő hurikról. Fel-tűnt azonban Ibrahim fekvése. Szinte rosszalóan szólt önmagához:

— Hogy is lehet arccal a földre borulva aludni?

Közelebb lépett. Hirtelen rémületen felkiáltott:

— Istenem, kés van a hátában! Csupa vér a ruháján!

Odaugrott és rázni kezdte. Ibrahim azonban meg sem moccan. Halott volt. Orvul döfték hátába a kést. A döfés ereje vetette arccal a földnek.

Barker tekintete az ajtóra szegeződött. Ott izzott a vörös csillag. Nem volt káprázat. Tisztán látta a végzetes jelvényt, amellyel Babucev megismertette. Átlépett Ibrahim holttestén.

Bement a bungalovba. Mélységes és félelmet keltő csend terpeszkedett benne. Fekvőhelyén, amely érintetlen volt, fehér karton hevert. Parázként izzott rajta a vörös csillag.

Most már tisztában volt vele, hogy őt keresték Moszkva emberel. Vele akartak végezni, hogy bosszút álljanak Babucevéért és megtorolják az ökölcspást, a vért, a kriptát. Hideg verejték verte ki a tes-

tét, amikor arra gondolt, hogy ő is bizonyára Ibrahim sorsára jut, ha véletlenül nem kerekedik Wilson ezrednek mulatos kedve.

Hirtelen Daisy jutott eszébe. Egyetlen ugrással Daisy hálószobájában termett. Az ablakon beszűdött a hajnal. Daisy tágranyított szemekkel mozdulatlannul fekdött ágyában. Amikor megpillantotta Barker a szemével intett neki.

Barker az ágyhoz ugrott. De ebben a pillanatban rémületen tántorodott hátra. Daisy szájába rongydarab volt belegyömöszölve. Kezei és lábai szorosan összekötözve. Meg sem mozdulhatott. Barker magához tért. Feloldotta a köteleket, kihúzta Daisy szájából a rongyot, azután karjaiba kapta és dédelgette, mint a beteg gyermeket.

— Ok jártak itt — szólt Daisy bágyadtan, megtört hangon.

— Tudom. Engem kerestek a vörös csillag emberei. Itt is hagyták látogatás-jegyüket a bungalov falán és az ágyamon. És szőgyény Ibrahimot meggyilkolták.

— Irgalmas isten! — rémüldözött Daisy.

— Ha elgondolom, hogy nekem szánták a gyilkos kést...

— Ne beszélj erről — könyörgött Daisy.

Görccösen belekapaszkodott a férfi karjába, mintha láthatatlan ellenséggel szemben akarná megvédelmezni.

— Veled mi történt? — kérdezte Barker.

— Nem tudom. Nagyon mélyen aludtam.

— Semmit sem hallottál?

— Semmit. Szinte önkívületben fekdöttem. Talán nehéz bor tette vagy a lefekvés előtt elszívott ópimos cigaretta. Egyszerre arra ébredtem fel, hogy néhány sötét alak lefogja kezemet, lábomat, a szájamat valamivel betömi, azután megkötöz. Hogy mi történt azután, nem tudom, mert a rémületől elájultam. Csak most tértem magamhoz, amikor felismertelek járásodról. Kiáltani akartam, de nem voltam képes egyetlen hangot is adni, annyira szájjamba tömtek rongyot. Csoda, hogy meg nem fulltam.

— Szőgyény Daisy! —

— Mi van Maryvel? — kérdezte Daisy.

(Folyt. köv.)

Mozi



KARL MARTELL
filmművész, akit az UFA szerződötett nagy alakításra

MŰSOR:

Szerda, szeptember 13.

Apollo: Fejedelmi éjszakák (francia film).

Capitol: Anapolis (angol film).

Scala: Egy jelentéktelen gyilkos (angol film).

Rivoli: Tarantella (német film).

Patikák éjjeli szolgálata

SZERDAN, szeptember 14-én a szolgálat beosztás a következő:

Az I. kerületben az Alba Iulia-utcán levő Kun-gyógyszertár.

A II. kerületben a Daciilor-uton levő Kovács-gyógyszertár.

A III. kerületben a Porumbescu-utca-ban levő Sárga-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

KÖZGAZDASÁG

nagyobb községekben a vendéglők vasárnap is nyitva tarthatnak

Az üzletek délelőtt tíz óráig nyithatnak

Hivatalos lapban rendelettörvényt meg a vasárnapi munkaszünet-ronatközö rendelkezések megvalósításáról. Az új rendelkezések elrban

a vidéki vendéglők és vegyeskereskedők vasárnapi nyitvatartására vonatkoznak.

Módosított törvény szerint klimatizációs és gyógyhelyeken, turisztikai létesítményekben, valamint nagyobb községekben, melyek a kereskedelem szempontjából fontosak, az üzleteket

vasárnap reggel hat órától délelőtt tíz óráig nyitva szabad tartani, míg a vendéglők nyitva tarthatnak esti tíz óráig, illetve éjjel.

Arad vármegye már foglalkozott a vasárnapi munkaszünet megváltoztatásának kérdésével és kijelölte azon fürdőhelyeket, valamint a nagyközségeket, ahol a kereskedők és vendéglők nyitva tarthatnak vasár- és ünnepnapokon.

Temes-Torontálmegyére vonatkozólag intézkedések még nem történtek.

vetésjelentés. A földművelésügyi minis-teriumhoz érkezett jelentések szerint a szarvaság jóformán az egész ország területén tovább tart. Az egyes helyeken az állományok elégtelenségük mutatkozik. Az ország vidékén megkezdődött a kukoricatö-rtés. A földművelésügyi miniszterium az ország tengertermését 450.000 vagonra becsüli, ami százezer vagonnal kevesebb, mint a jó évek termése. Az ősz szántás a ország által érintett területen nagy mértékben elmarad. Repcét csak kis területen vetettek. A szarvaság ártott a le-nyelvények is, úgy, hogy több helyen nem elegendő takarmány az állatállomány számára.

Törvénytervezet a haltenyészítés fejlesztésére. Ionescu-Sisesti miniszter-nagyjelentőségű gazdasági reform-tervezet dolgozott ki a haltenyészítés fej-lesztésére és a halnak mint néptáplá-lyknak bevezetésére. Megállapította a miniszter, hogy az ország területén a hal- és állóvízek egymillió hektár-területet foglalnak el. Az állóví-keket megfelelő intézkedésekkel ha-lyavakká kell átváltoztatni, mert a halgazdaság nagyobb jövedelmezősé-ét biztosít, mint a gabonatermelés. A hal- és állóvízek létesítéséhez az állam

anyagi segítséget is nyújt, tízéves adómentességet ad, a terveket az ál-llami hatóságok ingyen készítik el, azonkívül az állam mintahalastava-kaat létesít. A törvénytervezet a ha-lyszállítmányok részére viteldíjke-lyvezményeket helyez kilátásba.

A buza irányzata még mindig lanya. A bánási gabonapiacra a buza irány-zaa lanya, de a tavaszi árpa iránti ke-lyreslet élénkült és ennek ára emelkedett. A piac árai a következők: Buza 78 ki-lylós 385, tengeri 345, zab 430, új lenese 500-520, takarmány árpa 350, tavaszi ár-lypa 420, korpa 270, bánási repce 590, ká-lyposzta repce 610, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. Az új vörös lóheremag 18, luernamag 32 lei kilónként.

Hivatalos devizárfolyamok. Egyipto-lyi font 696,90-707,94, holland forint 75,83-76,93, drachma 0,99.105-1.107, német márká 38-39, belgas 23,53-23,87, pengó 25,26.50-27, török font 82-83, angol font 679,65-690,69, pezeta - - 19,32, olasz líra 7,172, norvég korona 34,22-34,91, cseh ko-lyrona 4,77-4,87, leva 1,24-1,30, palesztinai font 680,34-691,38, svájci frank 31,88-32,36, dinár 2,89-3,05, dollár 139,08-145,24. Az első árfolyam a vétel, a második az el-lyadási jelenti. Az árfolyamokban befog-lyaltatik a 38 százalékos devizafelár.

SPORTESEMENYEK

Bonyodalmak a KK döntő körül

Nozsir jogosulatlanul játszott a Slaviában a Ferencváros azonban megérdemeltnek mondja a prágai csapat győzelmét

A Középeurópa Kupa budapesti döntőmérkőzése után Fodor Henrik, magyar nemzeti liga főtitkára kijelentette, hogy Nozsir, a Slavia leg-lyobb játékosa

jogosulatlanul játszott

a kupamérkőzésen. Fodor szerint No-lysirt a kupabizottság eltiltotta a ku-lypamérkőzésen való részvételtől. Ezt a lyöntést a Középeurópa Kupa bizott-lyság elnöke módosította és úgy magya-lyázta, hogy Nozsir csak a prágai mér-lykőzésen nem szerepelhetett, de

Budapestben már résztvehet a döntőn.

A szabályok szerint azonban az egy-lyszer meghozott döntést csak a fel-lyjebbviteli bizottság változtathatja meg. Ezért kifejezte azt a meggyőző-lydését, hogyha a Ferencváros megóv-lyná a mérkőzést, az óvás sikerrel járna és nem tartja lehetetlennek, hogy

a döntőt újból kellene lejátszani.

Fodor Henrik kijelentésével szemben Melly Béla dr. a Ferencváros igazga-lytója más álláspontra helyezkedett. Kijelentette, hogy Nozsir jogtalanul játszott, de olyan kitűnő játékot mu-lytattott, hogy kalapot kell emelni előt-lyte. Ezt a jó játékot nem lehet meg-lyóvni. Azután hozzáfűzte, hogy

Beküldendő a „SILESIA” céghez október hó 1-ig

Timisoara I., Stada V. Alexandri

Copyright by P. A., Timisoara



SILESIA-cég
rejtvénypályázata

Vizszintes: 1. Szellemi munkás; 4. Ez az árucikk nagy választékban kapható a SILESIA-cégnél; 11. Helyhatározó szó; 18. Bibliai hegyeség; 14. Fohász; 16. Főzésnél szükséges; 18. Ilyen kelme is található a SILESIA-cégnél; 19. Ilyen rádióműsor is van; 21. Állat lakása; 22. Azonos magánhangzók; 24. Határozó szó; 25. Azonos mássalhangzók; 26. E-betű közbeiktásával a vadász teszi; 27. Vissza; enélkül nem történik semmi; 28. Északi félsziget; 31. Sivatágról híres; 34. Neves pesti futbalcsapat nevének magánhangzói; 35. b. o.; 36. Ékezettel személyes névmás; 37. A levegőben van; 40. Félélemtes harc eszköz; 43. Vissza; időhatározó.

Függőleges: 1. A SILESIA rejtvény-

Megfejtésül beküldendő: Vizszintes: 4, 18, 28 és 40, Függőleges: 1, 17 és 33.

a jobbik csapat megérdemel-
ten nyerte a kupát

és a Ferencváros ezen a tényen nem fog változtatni. Tekintettel arra,

hogy ezt a kijelentést a Ferencváros igazgatója tette, biztosra veszik, hogy a budapesti csapat nem óvja meg a mérkőzést.

A CAO KÖZGYÜLESE A B-LIGA
MELLETT DÖNTÖTT

Megírjuk, hogy a szövetségi tanács úgy határozott, hogy a CAO résztvehet a B-liga döntőmérkőzésekben. Most a CAO is közgyűlést tartott és a döntés szerint a CAO minden körülmények között résztvesz a B-liga bajnokságban. A CAO hívei anyagiilag biztosítják az egyesület jövőjét és minden támogatást megadnak a vezető ségnek, hogy a zavartalan működést elő-lysegítsék.

**Badminton, a téli tenniszjáték
otthont kap Temesvározt**

A badminton a tenniszhez hasonló játék, amelyet 16x8 méteres pályán játszanak. A középháló magassága körülbelül 160 centiméter. A játékhoz a tenniszütőkhöz hasonló, de sokkal könnyebb, rugalmas ütőket, azonki-lyvül különleges tollabdákat használ-lynak. A játék folyamán a labdákat csak volleyből lehet továbbítani, te-lyhát a játék gyors és változatos, gy-lyakorlása által a test rugalmassá és fű-lygévé válik. A legtöbb hollywoodi filmszínész és színésznő szintén ezt a sportot űzi. Eppen úgy, mint a ten-lynisznél, egyes és páros játék van. Temesvározt az idén vezetik be ezt a sportágat, amely az Egyesült Álla-lymokban, Angliában, Franciaország-lyban, Hollandiában, Belgiumban, Dá-

**Az amerikai atléták újabb sikere
Milánóban**

Milánóban nemzetközi atlétika ver-lyseny volt, amelyen az olasz versen-lyzőkön kívül amerikai és német atlé-lyták is résztvettek. Az amerikai atlé-lyták közül kitűnő eredményt ért el Varoff, aki a rudgrásban 4 m. 38 cm. eredményt ért el. Walker pedig a magasugrásban 2 m. 05 cm. ugrással győzött. A néger atléta a 2 m. 10 cm. magassággal is megpróbálkozott, de eredménytelenül.

ELEK-pensió

BUDAPEST VIII., Rákóczi-ut 9. Tel. 14-21-02
pendantja VIII., Rákóczi-ut 30. Tel. 33-20-12

Központi felkérésű, kényelmes utcai szobák, kitűnő ellátás, diétás is. Pensió 5 p-től.

Rádió

SZERDA, SZEPTEMBER 14.

Bucuresti, 6.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, reggeli torna, háztartási és orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése, 13.40: Lemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, 14.30 Lemezek, 15: Hírek, 16.45: Előadás 19: Könyvek, 19.15: Mózartból, lemezekkel, 20.20: Szórakoztató zene, 21: Felolvasás, 21.15: Cheban Nadija zongorázik, 21.45: Kabarélemezek, 22.50: Hírek, Majd: Vendéglői zene, Utána: Hírek közvetítése külföldre, Majd: Közlemények.

Budapest I, 7.45: Torna, utána hanglemezek, 11.20 Felolvasás, 11.45 Felolvasás,

13.05: Faragó Ibolya zongorázik, 13.45: Hírek, 14: Hanglemezek, 14.20: Pontos időjelzés, 15.35: Hírek, 17.15: Diákfélóra, 17.45: Pontos időjelzés, 18: A mai Portugália, előadás, 18.30: Hárfaszámok, 18.50: A hatóság és a lakosság együttműködése a légólatom terén, előadás, 19.10: Cigányzenekar muzsikál, 20.05: Rákosi Viktor elbeszélései, 20.30: Két kisopera, 21.40: Külügyi negyedóra, 22.45: Hírek, 23.10: A rádió szalonzenekara, 24.10: Jazz, 1.05: Hírek.

Budapest II, 19.35: Olasz nyelvoktatás, 20.10: Cigányzenekar muzsikál, 20.30: Elbeszélések, 21: Hírek, 21.25: Lemezek.

Bécs, 19.20: Szimfonikus hangverseny, 20: Hangverseny, 23.30: Szórakoztató zene.

Belgrád, 18.50: Szimfonikus zene, 19.30: Lemezek, 22.30: Hangverseny, 23.15: Szórakoztató zene.

Milánó, 20.30: Szórakoztató zene, 22: Szimfonikus hangverseny, 23: Hangverseny, 23.40: Táncezené.

CSÜTÖRTÖK, SZEPTEMBER 15.

Bucuresti, 6.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás-kulturális hírek sport, vízállásjelentés 13.10: Déli hangverseny közvetítése, Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés és rádióhíradó, 14.30: Gramofonlemezek, 15: Hírek 16.45: Előadás, 19: Táncelemek, 20.10: Savagian Arax örmény dalokat énekel, 20.35: Klazin Gergely mandolinművész, Galperni Lucian éneklőfűrésztáncos és Stăpulescu G. haviágitánművész 21.15: A Rádiózenekar hangversenyének közvetítése Lupescu enekes közreműködésével, 22.30: Hírek, 22.45: Vendéglői zene, Majd: Hírek közvetítése külföldre.

Budapest I, 7.45: Torna, Utána: Gramo-

fon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 13.05: A rádió szalonzenekarának hangverseny, 13.30: Hírek, 14.20: Pontos időjárásjelentés, 14.30: Cigányzenekar muzsikál, 15.35: Hírek, 17.45: Pontos időjelzés, hírek, Hubay-lemezek, 19.05: Zongoraszó, 20.25: Hanglemezek, 21.10: Gazdáknek Cigányzenekar muzsikál, 1.05: Hírek

Budapest II, 19: Enek, 10.40: nyelvoktatás, 20.30: Előadás, 21: Táncelemek, 21.30: Táncelemek.

Bécs, 18.10: Lemezek, 19.20: Táncelemek, 21.30: Szórakoztató hangverseny.

Belgrád, 21: Hangverseny, 22: Szórakoztató zene, 23.15: Lemezek.

Milánó, 20.30: Szórakoztató zene, 22: Hangverseny, 24.15: Táncezené.

Prága, 19.20: Szórakoztató zene, Hangverseny.

Varsó, 19.10: Szórakoztató zene, Hangverseny, 23: Szimfonikus zene.

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Iamás-trafik, Piața Badea Carjan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Hellenbein-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 le, vastagabb betűvel 2 le! A legolcsóbb apróhirdetés 10 szög 15 le! Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz. Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Küttl — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Boulevard Carol 54 — Gălbănuș-trafik, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

Adás-vétel

Zongorák

ugymint Bösendorfer, Ehrbar, Seweighofer, Writh, Hoffmann, piano etc. Szolid árak, több évi garancia, Tekintse meg raktáramat, vételkényszer nélkül, javításokat is vállalok, Márté, II. kerület, Str. Dorobanților 57. Telefon 44-09. (2462)

Bernáthegy

him egyétfél éves, gyönyörű példány, elköltözés miatt eladó, III. kerület, Strada Eneaz 72. szám. (2482)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-téle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” I., Piața I. C. Brătianu

Lakás

Kiadó

hatszobás összkomfortos, központi fűtéssel, meleg vízzel bíró modern lakás, egyedülálló villában, parkirozott kerttel, I., Bul. Diaconovici Loga, 45. (2421)

Modern

kétszobás parkettás utcai lakás kiadó, a ház előtt park és virágkertek, III. kerület legszebb helyén, III., Piața Cucuj 2. szám. (2484)



HITELES FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven. továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések, bizonyítványok stb.) leírását géppel, olesón gyorsan és pontosan vállal: elsőrangú munkaerőktől rámogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucuresti és Timisoara városok volt első fordítója, Timisoara I., Piața Brătianu 2. szám (Kraverrel szemben).

Nyári vasuti menetrend

Ervényes 1938 május 15-től.

Vonatok indulása

Vonatok érkezése

Timisoara, Domnita Elena állomásról	Timisoara, Domnita Elena állomásra
Aradra motorvonat	Aradról motorvonat
Aradra személyvonat Oradeáig (csatlakozás Budapest felé)	Aradról személyvonat Oradeáról
Aradra motorvonat	Aradról személyvonat
Aradra gyorsvonat Oradeáig (csatlakozás Budapestre)	Aradról motorvonat
Aradra motorvonat	Aradról személyvonat Oradeától
Aradra személyvonat Oradeáig (csatlakozás Budapestre)	Aradról motorvonat
Aradra motorvonat	Aradról személyvonat Oradeától
Aradra személyvonat (csatlakozás Budapestre)	Aradról gyorsvonat Oradeától
Aradra személyvonat Oradeáig	Aradról motorvonat (Budapestről gyorsvonat)
Aradra motorvonat	Bucurestiből gyorsvonat
Bucurestibe Rapidvonat	Bucurestiből személyvonat
Bucurestibe Szimplon	Bucurestiből Rapidvonat
Bucurestibe személyvonat	Bucurestiből gyorsvonat
Bucurestibe gyorsvonat	Caransebesről személyvonat
Caransebesre motorvonat	Caransebesről motorvonat
Caransebesre motorvonat	Caransebesről motorvonat
Caransebesre személyvonat	Turnu-Severinből személyvonat
Turnu-Severinbe személyvonat	Lugojról motorvonat
Lugojra motorvonat	Buziasról motorvonat
Buziasra motorvonat	Buziasról motorvonat
Buziasra motorvonat	Buziasról motorvonat
Buziasra motorvonat	Buziasról motorvonat
Buziasra motorvonat	Buziasról motorvonat
Buziasra motorvonat	Buziasról motorvonat
Buziasra motorvonat	Buziasról motorvonat
Cenadra motorvonat	Cenadról személyvonat
Cenadra motorvonat	Lovrinról motorvonat
Cenadra személyvonat	Cenadról motorvonat
Lovrinra motorvonat (Jimboleáig)	Cenadról motorvonat
Crucenire motorvonat	Lovrinról motorvonat
Crucenire motorvonat	Cruceniről személyvonat
Crucenire személyvonat	Cruceniről motorvonat
Jimboleára személyvonat	Cruceniről motorvonat
Jimboleára motorvonat	Gieráról motorvonat
Jimboleára személyvonat	Jimboliáról személyvonat
Jimboliára személyvonat	Jimboleáról személyvonat
Jimboleára személyvonat	Jimboleáról Rapidvonat
Jimboleára Rapidvonat	Jimboliáról személyvonat
Lieblingre motorvonat (Jebelen át)	Jimboleáról személyvonat
Resitára személyvonat (Oravita felé)	Resitáról személyvonat
Resitára motorvonat (Oravita felé)	Resitáról motorvonat
Jamra motorvonat (Oravitan át)	Jamról motorvonat (Oravitan át)
Resitára személyvonat (Versec és Bazias felé)	Resitáról személyvonat (Belgrádból)
Resitára motorvonat (Oravita felé)	Resitáról motorvonat
Radnára motorvonat	Radnáról motorvonat
Radnára motorvonat	Radnáról motorvonat
Radnára motorvonat	Radnáról motorvonat
Iarmatára motorvonat	Iarmatáról személyvonat
Iarmatára személyvonat	Iarmatáról motorvonat
Stamorára motorvonat	Stamoráról motorvonat
Stamorára motorvonat	Stamoráról személyv. (Belgrádból)
Stamorára motorvonat	Stamoráról motorvonat
Stamorára motorvonat (Belgrádig)	Stamoráról motorvonat
Valcanira motorvonat	Valcaniról személyvonat
Valcanira motorvonat	Valcaniról motorvonat
Valcanira személyvonat	Valcaniról motorvonat
Ionelre motorvonat	Ionelről motorvonat
Ionelre motorvonat	Ionelről motorvonat
Ionelre motorvonat	Ionelről motorvonat

Kiadó

kétszobás, hallos, földszintes modern lakás, első kerületben, novemberre, Érdeklődni: „Ilse” kötéttáru-üzletben, Strada Alba-Iulia. (8)

Kiadó

azonnalra abszolút különbejáratu, beépített szoba (fürdőhasználat, garancia, tisztta) esetleg teljes ellátással, Bulevardul Carol I. II, em. 14. (2)

Régi ékszereket, briliáns kőveket, aranyot, zalogjegyet újból magas áron vásárolunk „ORA FIXA” cég IV., Strada Ion Brătianu

Különféle

10 ezertől 1.630.000 lej-ig kölcsönt adok hosszú lejáratra. Változó betétlázasra, építkezésre, ingatlan vételre, Konvertált adósság nem akadá. Rentábilis vállalatokat finanszíroznék, 100 millió lej-ig vétel is érdekel. Kérlek információt ad. Diszkrétó garancia. Timisoara, III. kerület, Strada, Cornil Porumbescu 31, szám, Piața Lahovari. (24)

Badminton

(téli tenisz) legideálisabb téli sportot keresünk még egy-néhány résztvevőt (nő és férfi csoportok). Felvilágosítás és jelentkezés: Weitzen sportkereskedés Bulev. Carol 12. (24)

Iparvállalatok figyelmébe!

A törvény által előírt a város, terület kívül távolságnak megfelelő településekkel és minden városrészen adók. Az országot mentén, villamoshoz, a Belvárostól 5 perc gyalog. Ipari áram van. Bővebb felvilágosítást egy napon át Timisoara Elisabetin, Strada Ciprian Porumbescu 31, 6-os villamos a katolikus templomig. (Piața Lahovari) Ügynökök díjaztatnak. (24)

Nőnek biztos existencia.

Jól bevezetett és választott különleges gépek raktárral berendezett üzlet és műhely a diktáskamában, forgalmas uton Timisoara, hirtelen beállott családi ok miatt, rögtön átadó. Ajánlatok „Biztos jövedelem” jellegre a kiadóba. (248)

Az ország egyetlen vendéglátóipari SZÁKLAPJA a

Gazeta
Restaurantilor si Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja

FIMISOARA I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombat. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

HIRDESSEN
a Déli Hírlap-ban